

# Mode d'emploi Automate à prépaiement BICONT 8s/8d



Swiss Made  
Engineering by  
ELEKTRON.

---

## Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil BICONT

Le **BICONT 8s** est conçu pour le raccordement d'un seul appareil consommateur

Le **BICONT 8d** est conçu pour le raccordement de deux appareils consommateurs séparés

### Déclaration de conformité CE

Distribution exclusive:	ELEKTRON AG Riedhofstrasse 11 CH-8804 Au ZH
Produit:	Automate à prépaiement
Type:	BICONT 8s, BICONT 8d

Nos collaborateurs compétents de la technique du bâtiment sont à votre disposition pour plus d'informations

### ELEKTRON AG

Division technique du bâtiment

Riedhofstrasse 11

CH-8804 Au ZH

Téléphone +41 44 781 04 64

Téléfax +41 44 781 06 04

E-Mail [BICONT@elektron.ch](mailto:BICONT@elektron.ch)

Internet [www.elektron.ch](http://www.elektron.ch)

1	Symboles utilisés	6
2	Généralités	7
3	Montage	8
4	Installation/Programmation	9
5	Commandes par touches	11
5.1	Fonction en service normal .....	11
	– Supprimer la réserve d'argent .....	11
	– afficher le total qui peut être supprimé .....	11
	– supprimer le total qui peut être supprimé .....	11
	– quitter le total qui peut être supprimé.....	11
	– afficher le total qui ne peut pas être supprimé.....	11
	– quitter le total qui ne peut pas être supprimé .....	11
5.2	Fonction en mode de programmation .....	11
	– passer en mode de programmation.....	11
	– Sélection des paramètres.....	11
	– Éditer les paramètres .....	11
	– Modifier les paramètres .....	11
	– Quitter le mode de programmation .....	11
	– passer en mode Power-User.....	11

---

<b>6</b>	<b>Menu</b>	<b>12</b>
6.1	Présentation du menu et paramètres d'usine BICONT 8s.....	13
6.2	Présentation du menu et paramètres d'usine BICONT 8d .....	14
6.3	Description du menu .....	15
	– Mode de fonctionnement .....	15
	– Base de temps.....	15
	– Période de tarif.....	15
	– Base de temps pour l'électricité.....	16
	– Tarif d'électricité .....	16
	– Seuil de courant .....	16
	– Affichage du courant .....	16
	– Temporisation d'enclenchement du seuil de courant .....	16
	– Temporisation de déclenchement du seuil de courant .....	16
	– Montant porté en compte .....	17
	– Entrée minimum .....	17
	– Entrée maximum .....	17
	– Seuil d'avertissement.....	17
	– Valeur de pièces.....	17
	– Contraste de l'affichage LCD.....	18
	– Temporisation de porte .....	18
	– Affichage du crédit .....	18
	– Nombre de crédits supprimés .....	18
	– Nombre total supprimé .....	18
	– Nombre de configurations activées.....	19
	– total qui peut être supprimé.....	19
	– total qui ne peut pas être supprimé.....	19
	– Numéro de série.....	19
	– Réglage d'usine .....	19
	– Version du logiciel .....	19

---

<b>7</b>	<b>Indications utiles</b>	<b>20</b>
7.1	Fonction .....	20
7.2	Changements de tarif .....	20
7.3	Display et affichage du crédit .....	20
7.4	Panne de courant / Périodes de blocage .....	21
7.5	Totalisateurs et crédits .....	21
7.6	Payer après le processus de lavage .....	21
7.7	Apprendre les pièces de monnaie .....	21
7.8	Contrôle du concierge .....	22
<b>8</b>	<b>Fonctions spéciales</b>	<b>22</b>
8.1	Accès au système de paiement avec BICONT 8s.....	22
8.2	Prix fixe .....	22
<b>9</b>	<b>Dérangements</b>	<b>23</b>
<b>10</b>	<b>Nettoyage du monnayeur</b>	<b>24</b>
<b>11</b>	<b>Élimination</b>	<b>30</b>
<b>12</b>	<b>Schéma de raccordement</b>	<b>30</b>
<b>13</b>	<b>Données techniques</b>	<b>31</b>

### 1 Symboles utilisés



Attention



Électricien



Concierge



Gérance



Locataire



Étape d'opération sur l'appareil



Affichage ou réaction de l'appareil

---

## 2 Généralités

Les automates à prépaiement BICONT 8s et 8d sont appropriés au raccordement de différents appareils de consommation tels que les lave-linge, sèche-linge, séchoirs à air, saunas, solariums, etc. jusqu'aux systèmes d'accès, resp. de paiement par exemple de téléphériques sans personnel d'exploitation, d'expositions ou des équipements de distribution resp. de compteurs d'électricité (avec sortie d'impulsions), etc.

Par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton, le consommateur raccordé est libéré. En fonction du mode sélectionné, la facturation dépend uniquement du temps, resp. jusqu'à ce que le courant dépasse un seuil prédéterminé ou au choix également en combinaison. En outre, il y a la possibilité d'une déduction sur le montant porté en compte en cas de dépassement d'un seuil de courant prédéfini. Dans le cas du BICONT 8d, l'appareil de consommation correspondant est sélectionné en actionnant la touche de sélection. Ensuite, le crédit des pièces de monnaie introduites est alors attribué à l'appareil de consommation correspondant. Cela permet le fonctionnement simultané de deux consommateurs indépendants par deux utilisateurs distincts.

Les pièces de monnaie (CHF / EUR / jeton, etc.) qui peuvent être acceptées par les BICONT 8s/8d, peuvent être déterminées par l'exploitant, à condition qu'un max. de 10 pièces de monnaie ou de jetons différents soient programmés. En usine, ce sont des pièces de monnaie de CHF -.10 à CHF 5.-, ainsi que des jetons AEG qui sont programmés.

Profitez des avantages suivants:

- **Système de contrôle électronique de la monnaie**  
Encaisse et comptabilise six pièces de monnaies suisses. Changement facile possible pour des jetons ou des pièces de monnaie euro.
- **Facilité d'utilisation**  
Programmation sans conversion: il suffit d'entrer le temps désiré et le montant désiré.
- **Faibles coûts d'installation**  
Un capteur de courant est intégré disposant d'un seuil de courant réglable, rend inutile une ligne de commande supplémentaire.

- **Boîtier robuste en acier**

Un verrouillage de cassette renforcé rend plus difficile un cambriolage.

- **Tarifs de décompte ajustables à tout moment**
- **Gestion utilisateur conviviale**
- **Affichage avec rétro éclairage**

### 3 Montage

Contrôlez l'appareil après son déballage par rapport à d'éventuels dommages de transport. L'étendue de la livraison comprend les composants suivants:

- Appareil BICONT 8s ou 8d
- Cassette à monnaie (introduite)
- Face avant de la caisse (verrouillée)
- 2 clés dans un sachet en plastique
- Mode d'emploi



Montez l'appareil au moyen de trois vis sur un emplacement propre et sec, de manière à ce que l'affichage soit à hauteur des yeux. Utilisez les emplacements des trous de montage prévu à cet effet (voir photos). La fixation supérieure peut être effectuée au choix soit cachée ou visible.



#### Important

Assurez-vous comme décrit ci-après que l'automate à prépaiement soit monté horizontalement:

1. Placez la vis supérieure
2. Suspendre l'appareil
3. Marquer les trous à percer à gauche et à droite
4. Décrochez **l'appareil!**
5. Percer les deux trous

---

## 4 Installation / Programmation

L'appareil doit toujours être installé et programmé par du personnel spécialisé!



### Danger

Cet appareil électrique basse tension est raccordé à l'installation du réseau domestique de 230V/400VAC. Cette tension peut être mortelle au toucher. Une mauvaise installation peut causer de sévères dommages corporels.

Tous les raccordements à cet appareil doivent dans tous les cas être considérés comme étant sous tension!

Lors du raccordement de la ligne d'alimentation électrique, il faut s'assurer que celle-ci ne soit pas sous tension. L'appareil ne doit être raccordé que via une ligne qui puisse être déconnectée par un disjoncteur, des fusibles ou un interrupteur principal.

Les raccordements électriques de la ligne d'alimentation et du consommateur à piloter (par ex. machine à laver) peuvent être effectués depuis l'arrière ou par le bas de l'automate à prépaiement. Les bouchons d'obturation à l'arrière ou inférieurs doivent être enlevés en fonction de l'alimentation. Ces bouchons peuvent être utilisés comme passage de câbles.

Percez un trou au centre du bouchon avec un poinçon . Poussez le bouchon sur le câble et passez celui-ci dans l'ouverture du boîtier.

Raccordez la ligne d'alimentation et les consommateurs à piloter sur les bornes correspondantes (voir le schéma en annexe).

---

Les bornes sans vis conviennent à un fil rigide ou à plusieurs fils souples , qui doivent être dénudés sur 5 mm. L'ouverture des bornes à ressort est effectuée par pression à l'aide d'un tournevis (grandeur 1) sur les leviers en plastique visibles depuis le haut.

**Le conducteur de terre (PE) de l'alimentation réseau et des consommateurs doivent impérativement être raccordés!**

Remplacez les bouchons utilisés comme passage de câble dans les ouvertures du BICONT 8s/8d. Assurez-vous qu'aucune traction ne soit exercée sur les câbles, autrement prévoir des mesures appropriées (canaux de câbles, passages vissés).



La mesure du courant du consommateur raccordé est effectuée sur la borne L1. La phase respective du consommateur doit être raccordée sur cette borne qui alimente la commande. Si une autre phase est raccordée, la détection correcte du courant ne sera pas assurée. Il est alors possible que la détection de courant du BICONT 8s/8d ne soit par exemple effectuée que si la machine à laver chauffe. Comparez à cet effet le schéma de la machine à raccorder.

**L'automate à prépaiement est maintenant prêt à la mise en service.**

## 5 Commandes par touches

Après enlèvement de la face frontale de la caisse, les touches **+** / **-** / **SET** sont visibles, elles peuvent être commandées depuis le bas.



### 5.1 Fonction en service normal

Quoi	Que faire?
Supprimer la réserve de monnaie	<b>+</b> et <b>-</b> appuyer et maintenir simultanément ces touches jusqu'à ce que le display indique « * * * * * » .
afficher le total qui peut être supprimé	<b>+</b> appuyer et maintenir la touche pendant env. 2 sec.
supprimer le total qui peut être supprimé	<b>+</b> et <b>-</b> appuyer simultanément ces touches jusqu'à ce que le display indique « * * * * * » . (possible uniquement si l'affichage «total qui peut être supprimé» avait été activé)
quitter le total qui peut être supprimé	<b>SET</b> appuyer a touche pendant env. 2 sec.
afficher le total qui ne peut pas être supprimé	<b>-</b> appuyer la touche pendant env. 2 sec.
quitter le total qui ne peut être supprimé	<b>SET</b> appuyer a touche pendant env. 2 sec.

### 5.2 Fonction en mode de programmation

Quoi	Que faire?
passer en mode de programmation	<b>SET</b> appuyer a touche pendant env. 2 sec.
Sélectionner les paramètres	<b>+</b> ou <b>-</b> appuyer sur la touche
Éditer les paramètres	<b>SET</b> appuyer sur la touche
Modifier les paramètres	<b>+</b> ou <b>-</b> appuyer sur la touche
Quitter le mode de programmation	<b>SET</b> appuyer a touche pendant env. 2 sec.

passer en mode Power-User

**SET** appuyer la touche pendant env. 2 sec. jusqu'à ce que le mode de programmation apparaisse. Ensuite **+** et **-** appuyer la touche pendant env. 2 sec. jusqu'à «\*» ce que Display apparaisse

**Si aucune touche n'est appuyée pendant 60 sec. en mode de programmation, l'appareil retourne automatiquement en mode de fonctionnement.**

## 6 Menus

Les menus permettent un paramétrage individuel des appareils BICONT 8s/8d. Selon le mode sélectionné apparaissent uniquement les points de menus qui sont pertinents.

Pour effectuer des réglages il faut au préalable passer en **mode de programmation normal** (voir les commandes par touches). Après cela, tous les paramètres désignés par un «X» peuvent être réglés dans la colonne «NORMAL».

Si vous désirez effectuer des réglages dans le **mode de programmation Power**, vous pouvez passer du mode de programmation normal au mode de programmation Power (voir les commandes par touches). **Après cela, tous les paramètres de la colonne marqués «X» dans la colonne «POWER» pourront être réglés**

Le paramétrage pour le **consommateur 1** est effectué via:

**MENUS «00» à «1D»**

Le paramétrage pour le **consommateur 2** est effectué via:

**MENUS «20» à «3D»**

Les autres MENUS sont valables pour les deux consommateurs.

## 6.1 Présentation du menu et paramètres d'usine BICONT 8s

No	Signification	Affichage (réglage d'usine)	normal	Power	Plage de réglage	
Consommateur 1	00	Mode de fonctionnement	Mode 1	X	X	0...5
	01	Base de temps	(h:mm) 1:00	X	X	0:01...4:00
	02	Période de tarif	1.20	X	X	0.00...500.00
	11	Base de temps pour l'électricité	(h:mm) 1:00	X	X	0:01...4:00
	12	Tarif d'électricité	1.20	X	X	0.00...500.00
	13	Seuil de courant	0.3 A	X	X	0.000...6.000
	14	Affichage du courant	x A	X	X	x
	15	Temporisation d'enclenchement du seuil de courant	(m:ss) 0:00		X	00:00...4:00
	16	Temporisation de déclenchement du seuil de courant	(m:ss) 0:00		X	00:00...4:00
	1A	Montant porté en compte	0.00		X	0.00...500.00
	1B	Entrée minimum	0.00		X	0.00...500.00
	1C	Entrée maximum	500.00		X	0.00...500.00
	1D	Seuil d'avertissement	0.00		X	0.00...500.00
	51	Valeur des pièces monnaie 1	0.1	X	X	0.00...500.00
	52	Valeur de pièces monnaie 2	0.2	X	X	0.00...500.00
	53	Valeur de pièces monnaie 3	0.5	X	X	0.00...500.00
54	Valeur des pièces monnaie 4	1.00	X	X	0.00...500.00	
55	Valeur des pièces monnaie 5	2.00	X	X	0.00...500.00	
56	Valeur des pièces monnaie 6	5.00	X	X	0.00...500.00	
57	Valeur des pièces monnaie 7	0.00	X	X	0.00...500.00	
58	Valeur des pièces monnaie 8	0.00	X	X	0.00...500.00	
59	Valeur des pièces monnaie 9	0.00	X	X	0.00...500.00	
60	Valeur des pièces monnaie 10	Jeton AEG	X	X	0.00...500.00	
71	Contraste LCD	200		X	0...255	
72	Temporisation de porte	(m:ss) 0:00		X	00:00...4:00	
73	Affichage du crédit	(m:ss) 0:00		X	00:00...4:00	
81	Nombre de crédits supprimés.	x	x	X	X	
82	Nombre total supprimé	x	x	X	X	
83	Nombre de configurations activées	x	x	X	X	
91	total qui peut être supprimé	x	X	X	X	
92	total qui ne peut pas être supprimé	x	X	X	X	
97	Numéro de série	xxxxxx		X	X	
98	Réglage d'usine	RÉGLAGE D'USINE	X	X	X	
99	Version du logiciel	Version x.xx	X	X	X	

## 6.2 Présentation du menu et paramètres d'usine BICONT 8d

	No	Signification	Affichage (réglage d'usine)	normal	Power	Plage de réglage
Consommateur 1	00	Mode de fonctionnement	Mode 1	X	X	0...5
	01	Base de temps	(h:mm) 1:00	X	X	00:01...4:00
	02	Période de tarif	1.20	X	X	0.00...500.00
	11	Base de temps pour l'électricité	(h:mm) 1:00	X	X	00:01...4:00
	12	Tarif d'électricité	1.20	X	X	0.00...500.00
	13	Seuil de courant	0.3 A	X	X	0.000...6.000
	14	Affichage du courant	x A	X	X	x
	15	Temporisation d'enclenchement du seuil de courant	(m:ss) 0:00		X	00:00...4:00
	16	Temporisation de déclenchement du seuil de courant	(m:ss) 0:00		X	00:00...4:00
	1A	Montant porté en compte	0.00		X	0.00...500.00
	1B	Entrée minimum	0.00		X	0.00...500.00
	1C	Entrée maximum	500.00		X	0.00...500.00
	1D	Seuil d'avertissement	0.00		X	0.00...500.00
	Consommateur 2	20	Mode de fonctionnement	Mode 1	X	X
21		Base de temps	(h:mm) 1:00	X	X	00:01...4:00
22		Période de tarif	1.20	X	X	0.00...500.00
31		Base de temps pour l'électricité	(h:mm) 1:00	X	X	00:01...4:00
32		Tarif d'électricité	1.20	X	X	0.00...500.00
33		Seuil de courant	0.3 A	X	X	0.000...6.000
34		Affichage du courant	x A	X	X	x
35		Temporisation d'enclenchement du seuil de courant	(m:ss) 0:00		X	00:00...4:00
36		Temporisation de déclenchement du seuil de courant	(m:ss) 0:00		X	00:00...4:00
3A		Montant porté en compte	0.00		X	0.00...500.00
3B		Entrée minimum	0.00		X	0.00...500.00
3C		Entrée maximum	500.00		X	0.00...500.00
3D		Seuil d'avertissement	0.00		X	0.00...500.00
		51	Valeur des pièces monnaie 1	0.1	X	X
	52	Valeur des pièces monnaie 2	0.2	X	X	0.00...500.00
	53	Valeur des pièces monnaie 3	0.5	X	X	0.00...500.00
	54	Valeur des pièces monnaie 4	1.00	X	X	0.00...500.00
	55	Valeur des pièces monnaie 5	2.00	X	X	0.00...500.00
	56	Valeur des pièces monnaie 6	5.00	X	X	0.00...500.00
	57	Valeur des pièces monnaie 7	0.00	X	X	0.00...500.00
	58	Valeur des pièces monnaie 8	0.00	X	X	0.00...500.00
	59	Valeur des pièces monnaie 9	0.00	X	X	0.00...500.00
	60	Valeur des pièces monnaie 10	Jeton AEG	X	X	0.00...500.00
	71	Contraste LCD	200		X	0...255
	72	Temporisation de porte	(m:ss) 0:00		X	00:00...4:00
	73	Affichage du crédit	(m:ss) 0:00		X	00:00...4:00
	81	Nombre de crédits supprimés	x	x	X	X
	82	Nombre total supprimé	x	x	X	X
	83	Nombre de configurations activées	x	x	X	X
	91	total qui peut être supprimé	x	X	X	X
	92	total qui ne peut pas être supprimé	x	X	X	X
	97	Numéro de série	xxxxxx		X	X
	98	Réglage d'usine	RÉGLAGE D'USINE	X	X	X
	99	Version du logiciel	Version x.xx	X	X	X

## 6.3 Description du menu

Mode de fonctionnement		Menu 00 (pour consommateur 1) Menu 20 (pour consommateur 2)
Mode 0	(en fonction du temps) Un débit est effectué directement après l'introduction des pièces de monnaie, purement en fonction du temps.	
Mode 1	(en fonction du courant) Un débit est effectué seulement si le seuil de courant prédéfini réglé est dépassé.	
Mode 2	inactif	
Mode 3	(défini par l'utilisateur) Un débit est effectué sur la base des paramètres sélectionnés, où ceux-ci peuvent être combinés à volonté (en fonction du temps, du courant, du montant porté en compte, etc.).	
Mode 4	(HORS) Le consommateur raccordé reste déclenché en permanence. Dans l'affichage apparaît <input type="text" value="===&gt; OFF &lt;==="/> . Ce mode de fonctionnement ne peut être sélectionné que dans le mode de programmation Power. Les temps restant resp. le crédit restant sont conservés.	
Mode 5	(EN) Le consommateur raccordé reste enclenché en permanence. Dans l'affichage apparaît <input type="text" value="===&gt; ON &lt;==="/> . Ce mode de fonctionnement ne peut être sélectionné que dans le mode de programmation Power. Les temps restant resp. le crédit restant sont conservés.	
Dans le mode 1 à 3 un montant porté en compte peut être facturé en plus. Voir tarif Montant porté en compte (menu 1A et 3A)		

Base de temps	Menu 01 (pour consommateur 1) Menu 21 (pour consommateur 2)
Entrez ici le temps qui doit être mis à disposition pour l'argent du MENU 02 resp. du MENU 22 par ex. <input type="text" value="01:(h:mm) 1:000"/>	

Période de tarif	Menu 02 (pour consommateur 1) Menu 22 (pour consommateur 2)
Entrez ici l'argent, qui est demandé pour le temps du MENU 01 resp. du MENU 21, par ex. <input type="text" value="02: 1.20"/>	

**Remarque:** Dans l'exemple susmentionné 1 heure coûte 1.20 et le temps est compté (uniquement en fonction du temps) indépendamment du fait que le consommateur raccordé fonctionne ou pas.

Base de temps pour l'électricité

MENU 11 (pour le consommateur 1)  
MENU 31 (pour le consommateur 2)

Entrez ici le temps qui doit être mis à disposition pour l'argent du MENU 12 resp. du MENU 32, par ex.

Tarif d'électricité

MENU 12 (pour le consommateur 1)  
MENU 32 (pour le consommateur 2)

Entrez ici l'argent, qui est demandé pour le temps du MENU 11 resp. du MENU 31, par ex.  (dans lequel le seuil de courant est dépassé)

**Remarque:** Dans l'exemple susmentionné 1 heure coûte 1.20 et le temps est compté (uniquement en fonction du courant) seulement si le seuil de courant prédéfini est dépassé.

Seuil de courant

MENU 13 (pour le consommateur 1)  
MENU 33 (pour le consommateur 2)

Indiquez ici le seuil de courant pour lequel le débit commence lors de l'atteinte, resp. du dépassement. Par ex. . Veuillez tenir compte des variations de tension du réseau et entrez une tolérance correspondante.

Affichage du courant

MENU 14 (pour le consommateur 1)  
MENU 34 (pour le consommateur 2)

Ici, le courant passant actuellement est indiqué par le conducteur L1. Cela permet de déterminer de manière élégante le seuil de courant à régler dans le MENU 13 resp. dans le MENU 33. Par ex.

Temporisation d'enclenchement du seuil de courant  
(seulement dans le mode de programmation Power)

MENU 15 (pour le consommateur 1)  
MENU 35 (pour le consommateur 2)

Le seuil de courant doit être dépassé de manière ininterrompue durant la temporisation d'enclenchement. Ce n'est qu'ensuite qu'il ne sera plus effectué de débit. par ex.

Temporisation de déclenchement du seuil de courant  
(seulement dans le mode de programmation Power)

MENU 16 (pour le consommateur 1)  
MENU 36 (pour le consommateur 2)

Le seuil de courant doit être inférieur de manière ininterrompue durant la temporisation de déclenchement. Ce n'est qu'ensuite qu'il ne sera plus effectué de débit. par ex.

---

<b>Montant porté en compte</b> (seulement dans le mode de programmation Power)	MENU 1A (pour le consommateur 1) MENU 3A (pour le consommateur 2)
---	--

Le montant saisi ici sera déduit en même temps que le premier débit (que cela soit sur la base de la facturation du temps et/ou du dépassement du seuil de courant et il correspond à une taxe de base.

<b>Entrée minimum</b> (seulement dans le mode de programmation Power)	MENU 1B (pour le consommateur 1) MENU 3B (pour le consommateur 2)
--	--

Le montant indiqué ici doit être introduit, avant que les consommateurs raccordés soient libérés. Cela permet d'éviter que le consommateur raccordé ne soit enclenché que pour une courte durée.

<b>Entrée maximum</b> (seulement dans le mode de programmation Power)	MENU 1C (pour le consommateur 1) MENU 3C (pour le consommateur 2)
--	--

Lors de l'atteinte de l'entrée maximum une acceptation de pièces supplémentaire est refusée. Cela permet d'éviter que le consommateur raccordé puisse être maintenu occupé

<b>Seuil d'avertissement</b> (seulement dans le mode de programmation Power)	MENU 1D (pour le consommateur 1) MENU 3D (pour le consommateur 2)
---	--

Lorsque l'argent est inférieur à la valeur définie l'affichage passe alternativement entre  et la valeur restante actuelle.

<b>Valeur de monnaie</b> Monnaie 1 à monnaie 10	MENU 51 à MENU 60
--	-------------------

Ici, est entrée la valeur de monnaie qui doit être assignée à la monnaie correspondante. Par ex.  pour CHF -.10 ou € -.10, etc.

Si nécessaire, d'autres pièces de monnaie peuvent également apprises (calibrées) dans ce menu. A cet effet la pièces de monnaie qui doivent être apprises doivent être insérées plusieurs fois, l'affichage indiquant combien de fois la pièce doit encore être introduite. L'appareil reconnaît ensuite cette monnaie et lui attribue la valeur saisie. Les monnaies possédant une valeur attribuée de 0.00 sont bloquées et ne seront pas acceptées.

**Indication:** Factory SET (Menu 98) réinitialise le réglage d'usine (voir la structure du menu et le réglage d'usine).

---

**Contraste de l'affichage LCD****MENU 71**

Ici, le contraste de l'affichage peut être réglé de manière optimale en fonction des besoins. Si l'affichage a été réglé si faiblement qu'il ne soit plus possible de naviguer, l'alimentation doit être réactivée en appuyant et en maintenant les touches **+** et **-** .

**Temporisation de porte****MENU 72**

Le temps de «TEMPORISATION DE PORTE» sert à l'ouverture des portes fermées électriquement des machines à laver, sans avoir à payer pour cela. Si une pièce de monnaie est introduite dans le BICONT 8s après épuisement du crédit, la machine est activée pour la durée réglée, la pièce de monnaie sera cependant éjectée Si une pièce est introduite durant la temporisation de porte, elle sera encaissée l'ajustement sera effectué en fonction du mode de fonctionnement. Le réglage 0:00 signifie «AUCUNE TEMPORISATION DE PORTE». La fonction de temporisation de porte est effectuée dans le cas du BICONT 8d en appuyant une des deux touches **SELECT** .

**Affichage du crédit****MENU 73**

Le crédit peut être affiché au choix en durée ou en argent. Lors d'un réglage compris entre 0:02 et 4:00: après l'introduction de monnaie correspondant à ce temps, le crédit sera affiché en argent puis ensuite de nouveau en temps. 0:01 signifie affichage permanent du crédit en argent. 0:00 signifie affichage permanent du crédit en temps.

**Nombre de crédits supprimés.****MENU 81**

Le nombre de fois le crédit a été supprimé sera indiqué sous ce point. Il est sans importance ici qu'un crédit ait encore été disponible au moment de la suppression.

**Nombre total supprimé****MENU 82**

Le nombre de fois le total qui peut être supprimé a été supprimé sera indiqué sous ce point. Il est sans importance ici qu'un total positif ait encore été disponible au moment de la suppression.

---

Nombre de configurations activées

MENU 83

Le nombre de fois le crédit a été supprimé sera indiqué sous ce point. Il est sans importance ici qu'un crédit ait encore été disponible au moment de la suppression

total qui peut être supprimé

MENU 91

Le total qui peut être supprimé sera indiqué sous ce point.. En appuyant longuement et simultanément les touches **+** et **-** ce total peut être supprimé.

total qui ne peut pas être supprimé

MENU 92

Le total qui ne peut pas être supprimé sera indiqué sous ce point. Ce total ne peut pas être supprimé.

Numéro de série

(seulement dans le mode de programmation Power)

MENU 97

Le numéro de série de cet appareil sera indiqué sous ce point..

Réglage d'usine

MENU 98

En appuyant simultanément les touches **+** et **-** dans ce menu les valeurs de réglage en usine standard (voir points du MENU et réglages d'usine) seront ré-initialisés. Les totalisateurs n'en seront pas influencés.

Version du logiciel

MENU 99

La version actuelle du logiciel sera indiquée sous ce point.

---

## 7 Indications utiles

### 7.1 Fonction

- Différentes pièces de monnaie peuvent être introduites dans la fente du monnayeur. Celles-ci sont contrôlées par le dispositif de test et leur valeur est déterminée. La valeur des pièces respectives suivantes est cumulée. Si une pièce fausse ou inconnue est introduite, elle ressortira en bas par la fente d'éjection. Si la pièce est correcte elle tombe dans la cassette de monnaie.

Si celle-ci s'avère être pleine, l'indication suivante apparaîtra sur l'affichage, jusqu'à ce qu'elle soit vidée: ===> FULL <===

Après l'acceptation d'une pièce de monnaie le consommateur raccordé sera enclenché. La durée d'enclenchement du consommateur connecté dépend du mode de fonctionnement et du réglage programmé.

### 7.2 Changements de tarif

- **Des changements de tarif interviennent dans le mode de fonctionnement 00** (en fonction du temps) interviennent des changements de tarif:  
Dans le BICONT 8s dans les MENUS 01 et 02, le cas échéant dans le MENU 1A  
Dans le BICONT 8d dans les MENUS 21 et 22, le cas échéant dans le MENU 3A
- **Dans le mode de fonctionnement 01** (en fonction du courant) interviennent des changements de tarif:  
Dans le BICONT 8s dans les MENUS 11 et 12, le cas échéant dans le MENU 1A  
Dans le BICONT 8d dans les MENUS 31 et 32, le cas échéant dans le MENU 3A
- **Dans le mode de fonctionnement 03** (défini par l'utilisateur) interviennent des changements de tarif:  
Dans le BICONT 8s dans les MENUS 01 et 02, ainsi que dans les MENUS 11 et 12, le cas échéant dans le MENU 1A  
Dans le BICONT 8d dans les MENUS 21 et 22, ainsi que dans les MENUS 31 et 32, le cas échéant dans le MENU 3A

### 7.3 Display et affichage du crédit

- L'affichage du crédit peut être effectué au choix en temps ou en argent, voir MENU 73.
- L'appareil peut également être programmé de telle sorte qu'un montant à payer fixe apparaissent sur l'affichage (voir prix fixe). Lorsque le montant

---

affiché après introduction de la monnaie indiquera «ZÉRO» le consommateur raccordé sera enclenché.

- En plus de l'affichage du crédit restant apparaît également un symbole qui tournera aussi longtemps que le seuil de courant réglé est dépassé resp. clignotera si le décompte en fonction du temps est effectué, resp. les deux selon le mode de fonctionnement sélectionné. Lorsque le symbole est fixe, le crédit est conservé.

#### **7.4 Panne de courant / Périodes de blocage**

- Le crédit, ainsi que tous les compteurs et tous les réglages sont maintenus après une panne de courant d'une durée indéterminée.

#### **7.5 Totalisateurs et crédits**

- Il n'est pas nécessaire d'accéder au mode de programmation pour la lecture des totalisateurs et pour la suppression de crédits éventuels. Ces fonctions sont accessibles directement (voir commandes par touches / Fonction en service normal).

#### **7.6 Payer après le processus de lavage**

- Dans les buanderies, il est avantageux de laisser un montant défini dans l'appareil, par ex. CHF 3.00. Un utilisateur procède tout d'abord au lavage sans introduire de monnaie et complète de nouveau à CHF 3.00 en fin du processus de lavage. Ainsi, l'utilisateur ne paie que le crédit effectivement nécessaire. Cette manière de procéder n'a de sens que dans le mode de fonctionnement 01 "en fonction du courant" car le crédit restant est maintenu lorsque la machine a fini de laver. Bien entendu, cela suppose un cercle d'utilisateurs connu et honnête.

#### **7.7 Apprendre les pièces de monnaie**

- Il y a toujours la possibilité de faire apprendre à l'appareil une nouvelle ou une autre monnaie sur place (par ex. également l'euro) et de lui attribuer une valeur définie (voir MENU 51 à 60 jusqu'à 10 pièces de monnaie). De cette manière vous pouvez par ex. assigner à n'importe quel jeton une valeur de CHF 1.60, ce qui est particulièrement apprécié dans les saunas, l'éclairage des places de tennis, les campings, les douches, etc. où les jetons peuvent être achetés à la caisse. Vous avez également la possibilité de bloquer des pièces de monnaie apprises, afin que l'appareil ne les accepte pas.

---

## 7.8 Contrôle du concierge

- Les deux totalisateurs (l'un avec remise à zéro, l'autre sans remise à zéro) garantissent une possibilité de décompte claire, par ex. entre le concierge et la gérance.

## 8 Fonctions spéciales

### 8.1 Accès au système de paiement avec BICONT 8s

- Les possibilités de réglage en combinaison avec le "montant porté en compte" (MENU 1A) offrent une possibilité élégante d'accès au système de paiement. Si vous voulez par ex. CHF 5.50 pour un accès, vous réglez comme "Entrée minimum" (MENU 1B) la valeur 5.50 et pour le "Montant porté en compte" MENU 1A) la valeur 5.50. Vous réglez le "Mode de fonctionnement" MENU 00 sur 01 (en fonction du courant). Vous réglez l'affichage du crédit du MENU 73 sur "affichage permanent de l'argent" 0:01. Vous réglez le seuil du courant du MENU 13 sur une valeur qui soit dépassée lors du passage du courant effectif. Un utilisateur doit au préalable introduire le montant demandé avant que l'appareil ne libère l'accès. Lors du passage de courant le seuil est dépassé, ce qui entraîne le retrait d'un montant du compte. Comme celui-ci est égal au montant minimum, le crédit est immédiatement épuisé et l'appareil est prêt à un nouvel accès.

### 8.2 Prix fixe

- Si vous souhaitez demander un prix fixe pour le fonctionnement d'un consommateur raccordé, vous pouvez atteindre cet objectif en mettant l'entrée minimum et l'entrée maximum à la même valeur. Sur l'affichage n'apparaît alors pas "0.00" lorsque l'appareil est déclenché, mais le prix fixe. Le solde restant à payer sera indiqué sur l'affichage lors de l'introduction des pièces de monnaie.

## 9 Dérangements

Dérangement	Cause	Machine 2
L'appareil ne réagit pas, l'éclairage de l'affichage reste sombre, rien n'est visible sur l'affichage.	La tension d'alimentation du BICONT 8s/8d manque.	Contrôlez le fusible placé en amont de l'appareil (disjoncteur) ou si un interrupteur existant est enclenché.
L'affichage est éclairé mais pas lisible (aucune indication ou tout en noir).	Le contraste de l'affichage est mal réglé (la lisibilité de l'affichage LCD dépend de la température et de l'angle de vision).	Déconnectez l'alimentation électrique du BICONT 8s. Appuyez simultanément sur les touches "+"- et "- " et maintenez les dans cette position pendant que vous réenclenchez le BICONT 8s. Le contraste LCD est réglé en position moyenne. Vous devriez maintenant de nouveau pouvoir lire l'affichage. Procédez ensuite au réglage du contraste de l'affichage LCD (voir menu 71).
Toutes les pièces introduites ne sont pas acceptées et ressortent par la fente d'éjection des pièces de monnaie. Sur l'affichage apparaît "====FULL<====".	La caissette d'argent est pleine.	procédez à l'ouverture de la façade de la caisse et videz la cassette de monnaie. N'enlevez les pièces de monnaie évent. tombées qu'après avoir débranché le fusible en amont (disjoncteur) ou l'interrupteur principal.
La pièce de monnaie introduite n'est pas acceptée et ressort immédiatement de la fente d'éjection des pièces de monnaie	Le type de monnaie est bloqué.	Utilisez d'autres pièces afin de parvenir au montant désiré.
Une autre pièce introduite n'est pas acceptée et ressort immédiatement de la fente d'éjection des pièces de monnaie.	Le montant maximum est atteint.	Vous n'avez pas à introduire d'autre pièces de monnaie.
Une (ancienne) pièce n'est pas acceptée et ressort immédiatement de la fente d'éjection des pièces de monnaie	La pièce de monnaie n'est pas reconnue.	Effectuez un nouvel essai.
Plusieurs pièces de monnaie introduites ne sont pas acceptées et ressortent immédiatement de la fente d'éjection des pièces.	Les pièces de monnaie ne sont pas reconnues correctement	La fente d'éjection des pièces est obstruée. Procédez au nettoyage de la fente d'éjection des pièces (voir "Nettoyage de l'éjection des pièces").
Toutes les pièces de monnaie d'un type ne sont pas acceptées et ressortent immédiatement de la fente d'éjection des pièces.	Le calibrage de la reconnaissance de ce type de monnaie est défectueux ou bloqué.	Répétez le calibrage (voir menu 51 à menu 60).
La première pièce de monnaie introduite ressort à chaque fois de la fente d'éjection des pièces.	La temporisation de porte de votre BICONT 8s est réglée (possibilité d'ouverture de la porte de la machine à laver verrouillée électriquement sans devoir de nouveau payer). Aucun consommateur n'est sélectionné pour votre BICONT 8d	Si vous ne souhaitez pas de temporisation de porte. Réinitialisez le paramètre sur "0:00" (voir menu 72).  Pressez la touche "select" correspondante.



## 10 Nettoyage de l'éjection des pièces BICONT 8s/8d

Les dépôts de saleté dans le canal de monnaie influencent la reconnaissance de monnaie et la rendent peu fiable. Les pièces de monnaie sont de nouveau rejetées. Vous pouvez procéder au nettoyage du contrôleur de monnaie à l'aide de l'instruction suivante.

Contrôlez au préalable la fixation de l'automate à prépaiement. Celui-ci doit être fixé solidement à la paroi et son boîtier doit être d'aplomb (à vérifier avec un niveau à bulle).



**Pour votre sécurité débranchez l'alimentation électrique du Bicont 8x.** A cet effet mettez votre Bicont 8 hors tension, en retirant les fusibles correspondants du tableau des fusibles. L'affichage ne donnera alors plus aucune indication. Assurez-vous que personne ne puisse remettre l'appareil sous tension, pendant que vous nettoyez le BICONT.



- 1** Ouvrez le couvercle du boîtier avec la clé et enlevez la caissette de monnaie noire.



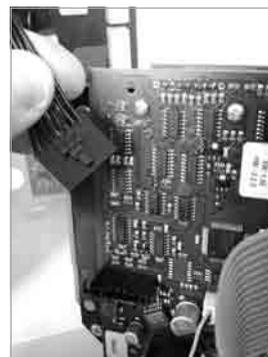
**2** Dévissez les deux vis de chaque côté avec un tournevis cruciforme et maintenez la face frontale dans cette position avec une main.

Vous pouvez éventuellement utiliser la cassette de monnaie comme base lors du démontage.



**3** Abaissez maintenant la face frontale d'env. 2 cm puis la retirer avec précaution hors du boîtier. Déconnectez le câble qui relie la face frontale avec l'unité de commande à l'arrière de la face frontale. Veillez à actionner le verrouillage de la fiche afin de pouvoir la retirer.

Les composants électroniques sont sensibles aux charges statiques. Évitez donc de les toucher.



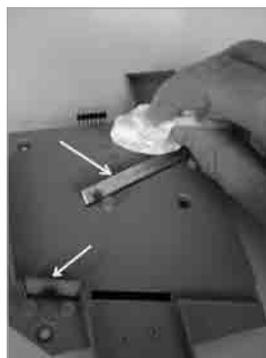


**4** Enlevez les trois écrous à ailettes du monnayeur et basculez la plaque en plastique grise supérieure du monnayeur.



**5** Nettoyez la plaque inférieure fixe noire avec un chiffon doux imbibé d'alcool. Nettoyez en particulier les points du capteur au-dessus de la fente longitudinale supérieure et les deux points de capteur au-dessous avant l'ouverture de sortie.

**6** Nettoyez la plaque lâche grise supérieure avec un chiffon doux imbibé d'alcool. Nettoyez en particulier les cinq points de capteur au-dessus du guide de monnaie supérieur et les deux points de capteur au-dessous de l'ouverture de sortie.

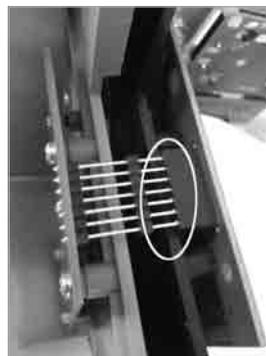




Nettoyez également les deux guides des pièces de monnaie en acier.



**7** Insérez à nouveau la plaque lâche grise sur les vis de la plaque noire fixe (commencez de préférence par le bas). Veillez aux pointes de contact supérieures.



**8** Fixez les plaques du monnayeur avec les trois écrous à ailettes.



- 9** Enfichez le câble dans la fiche de l'unité électronique et veillez à un verrouillage correct de la fiche.

**Attention**

Certains modèles plus anciens ne disposent pas d'un verrouillage. Par conséquent, assurez-vous que la fiche ne soit pas insérée avec un décalage latéral.

- 10** Montez l'insert dans le boîtier en le poussant du bas vers le haut et le fixez avec les deux vis cruciformes. La cassette de monnaie peut servir de base de calage durant le montage.





**11** Réinsérez à nouveau la cassette de monnaie et refermez le couvercle du boîtier avec la clé.

**12** Reconnectez l'alimentation réseau (fusible).

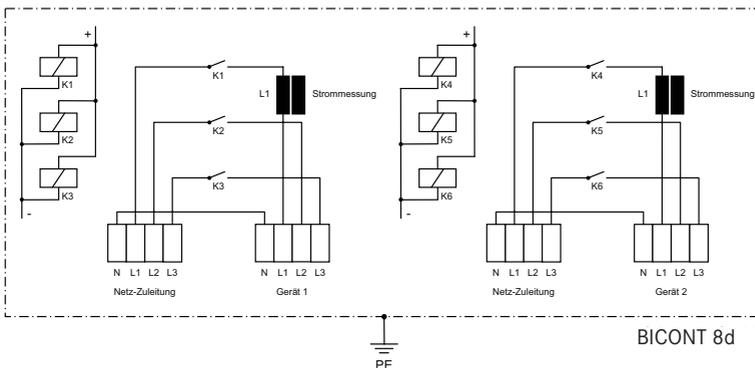
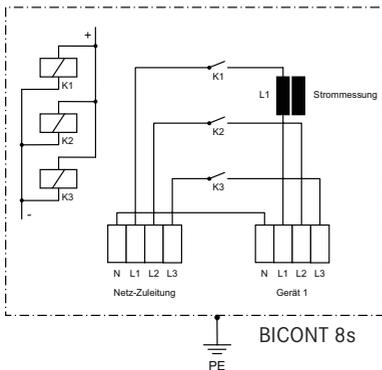
**13** Vérifiez maintenant la reconnaissance des pièces de monnaie. Si les pièces de monnaie ne sont pas reconnues de manière fiable, une réparation doit être effectuée. Prière de le renvoyer à l'adresse suivante.

ELEKTRON AG  
Zahlungssysteme  
Riedhofstrasse 11  
CH-8804 Au ZH

## 11 Élimination

Si vous n'utilisez plus le BICONT 8s/8d, vous pouvez le démonter après avoir interrompu la tension d'alimentation (fusible en amont, interrupteur principal, etc.). A cet effet, ouvrir le couvercle de l'appareil et déconnecter les câbles des bornes. Enlever ensuite les vis de montage de chaque côté de la paroi arrière du boîtier. L'automate à prépaiement peut alors être décroché de la vis supérieure. Il n'y a aucune substance dangereuse dans le BICONT 8s/8d qui doit être éliminée comme déchet dangereux. Le dispositif peut dès lors être éliminé comme déchet électronique normal.

## 12 Schéma de raccordement



## 13 Données techniques

	BICONT 8s et BICONT 8d
<b>Données mécaniques</b> Boîtier Dimensions L x H x P Poids Montage  Raccordement au réseau Raccordement du consommateur	Tôle d'acier vernie 170 x 297 x 155 mm 5 kg Montage mural  Bornes max. 2,5 mm <sup>2</sup> Bornes max. 2,5 mm <sup>2</sup>
<b>Données électriques</b> Tension du réseau Fréquence du réseau Puissance de commutation  Technique de commutation Consommation propre Affichage  Nombre de pièces de monnaie reconnues Saisie de pièces de monnaie	400 V 3~ NE 50 Hz 16 A, 11kW (BICONT 8s) 2x 16 A, 2x 11kW (BICONT 8d) Relais < 10 VA Affichage LCD 6 mm, 16 positions, alphanumérique, rétro éclairage Cat. II 10 électronique
<b>Conditions environnementales</b> Température ambiante Température de stockage Humidité de l'air  Degré de protection IP	0 °C à max. 50 °C -20 °C à max. 60 °C 10% ... 80% d'humidité rel., sans condensation à 25°C de température ambiante IP 23

# Guide rapide

## Automate à prépaiement BICONT 8s

1. Chargez la machine (la machine à laver ou le séchoir), fermez la porte et sélectionnez le programme de lavage
2. Insérez des pièces ou des jetons dans l'automate à prépaiement en fonction du tableau ci-dessous
3. Démarrez la machine

## Automate à prépaiement BICONT 8d

1. Chargez la machine (la machine à laver ou le séchoir), fermez la porte et sélectionnez le programme
2. Sur le BICONT, sélectionnez la machine en pressant sur **SELECT 1** (ou **SELECT 2**)
3. Insérez des pièces ou des jetons dans l'automate à prépaiement en fonction du tableau ci-dessous
4. Démarrez la machine

Machine	Programme	Durée	Montant
	Programme complet avec prélavage (95°C)		
	Programme complet sans prélavage (95°C)		
	Programme couleurs avec prélavage (60°C)		
	Programme couleurs sans prélavage (60°C)		
	Linge fin avec prélavage (40°C)		
	Linge fin sans prélavage (40°C)		
	Séchage extra		
	Séchage "prêt au rangement"		
	Séchage "prêt au repassage"		

Votre crédit n'est utilisé que lorsqu'une machine fonctionne. À la fin du lavage/du séchage, il doit rester un crédit disponible suffisant pour ouvrir la porte du lave-linge/du séchoir. Le montant restant peut être utilisé pour le cycle de lavage/séchage suivant.

L'appareil **ne rend pas la monnaie**.

**Dérangements:** Si une pièce de monnaie est rejetée, insérez-la une nouvelle fois avant d'essayer une autre pièce. Si aucune pièce n'est acceptée, veuillez vous adresser à : Tél.

